

MJUSK

Instrukcja obsługi

User Manual

Návod k obsluze

Ekspres do kawy automatyczny

Automatic Coffee Machine

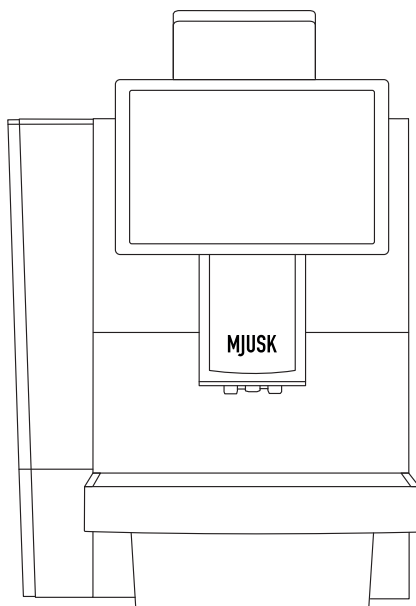
Automatický kávovar

Model: 15100

Instrukcja oryginalna

Original Instructions

Původní návod k používání



Spis treści

1. Informacje ogólne
2. Zasady bezpieczeństwa
3. Opis produktu
4. Instalacja
5. Konfiguracja
6. Użytkowanie
7. Ustawienia
8. Czyszczenie i konserwacja
9. Diagnostyka
10. Transport i przechowywanie
11. Utylizacja

Załącznik 1	Rysunki techniczne i wymiary
Załącznik 2	Kody błędów
Załącznik 3	Schemat rozłożony
Załącznik 4	Deklaracja zgodności

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYWANIEM TEGO PRODUKTU.

1. Informacje ogólne

Rozpakowanie

- Przy dostawie należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i czy nie jest uszkodzony.
- Ostrożnie wyjmij produkt z opakowania.
- Usuń folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Samodzielna ingerencja w stwierdzone uszkodzenia spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Uszkodzone lub niekompletne produkty należy niezwłocznie zgłosić do dystrybutora.
- Zachowaj oryginalne opakowanie do przyszłego transportu i przechowywania.

Odpowiedzialność i gwarancja

- Rozstrzygająca wersja niniejszej instrukcji obsługi jest w języku angielskim.
- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed używaniem tego produktu.
- Stosowanie się do postanowień niniejszej instrukcji jest niezbędne dla prawidłowego działania oraz eksploatacji produktu.
- Należy przechować niniejszą instrukcję obsługi i przekazać ją przyszłym właścicielom tego produktu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:
 - niewłaściwego przygotowania, instalacji, montażu, obsługi, czyszczenia lub konserwacji;
 - niewłaściwego użytkowania;
 - niewłaściwego transportu lub przechowywania przez użytkownika;
 - modyfikacji przez użytkownika;
 - użycia nieautoryzowanych części zamiennych;
 - oraz wszelkich innych skutków nieprzestrzegania niniejszej instrukcji lub korzystania z produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Jeśli podejrzewasz wadę produkcyjną, skontaktuj się niezwłocznie z dystrybutorem.
- W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego, należy przedstawić dowód zakupu.
- Niniejsza gwarancja nie wpływa na ustawowe prawo.

2. Zasady bezpieczeństwa

Informacje ogólne

- Trzymaj wszystkie opakowania poza zasięgiem dzieci!
- Niniejszy produkt może być instalowany, konserwowany i naprawiany wyłącznie przez MJUSK lub przez serwis partnerski.
- Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką A nie przekracza 70 dB (A).

Użytkownicy

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Przeznaczone użytkowanie

- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach zamkniętych.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania profesjonalnego.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania z odpowiednio miękką lub zmiekkoną wodą.
- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania napojów z wody, palonych ziaren kawy i świeżego mleka.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użytkowania z czekoladą w proszku, mlekiem w proszku lub kawą w proszku.
- Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas użytkowania.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzeznaczonego użytkowania.

Ryzyko porażenia prądem

- Należy podłączać produkt wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanym na etykiecie produktu.
- Należy podłączać produkt wyłącznie do

gniazdka z uziemieniem.

- Należy podłączać produkt wyłącznie bezpośrednio do gniazdka; nigdy nie korzystaj z przedłużaczy lub z listew zasilających.
- Należy się upewnić, czy przewód zasilający:
 - jest z dala od gorących powierzchni, takich jak kuchenki i piekarniki;
 - nie jest ściśnięty i nie ociera się o ostre krawędzie;
 - nie jest zanurzony w wodzie ani innych płynach.
- Nie przenoś produktu podczas pracy.
- Wyłącz produkt i odłącz go od sieci przed przeniesieniem.
- Nigdy nie rozłączaj wtyczki od gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nigdy nie przenoś ani nie podnoś produktu za kabel zasilający.
- Sprawdź regularnie przewód zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń.
- Podczas normalnego użytkowania produkt wytwarza parę wodną.
- Jeśli wystąpią poważne problemy, woda może gromadzić się w pobliżu podzespołów elektrycznych i stwarzać zagrożenie elektryczne.
W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z dystrybutorem w celu uzyskania pomocy.

Ryzyko poparzenia

- Podczas użytkowania i czyszczenia powierzchnie mogą się nagrzewać.
- Unikaj dotykania zespołu dozującego i tacy ociekowej podczas i po użyciu.
- Podczas użytkowania i czyszczenia z zespołu dozującego dozowane są gorące płyny. Trzymaj ręce z dala od zespołu dozującego.
- Należy używać wyłącznie odpowiednich pojemników na napoje z uchwytami i/lub izolacją termiczną.

Ryzyko urazu

- Pojemnik na kawę ziarnistą należy napełniać wyłącznie palonymi ziarnami kawy.
- Nigdy nie umieszczaj innych przedmiotów w pojemniku na kawę ziarnistą.
- Jeśli do pojemnika na kawę ziarnistą i młynka dostaną się inne przedmioty, mogą one spowodować urazy.
- Nigdy nie sięgaj do wnętrza pojemnika na kawę ziarnistą, do otworu na tabletki czysz-

czące lub wnętrza urządzenia. Ruchome elementy wewnątrz urządzenia mogą spowodować poważne urazy palców i dłoni.

- W przypadku niebezpieczeństwa lub awarii produktu, wyłącz produkt i rozłącz od gniazdka.

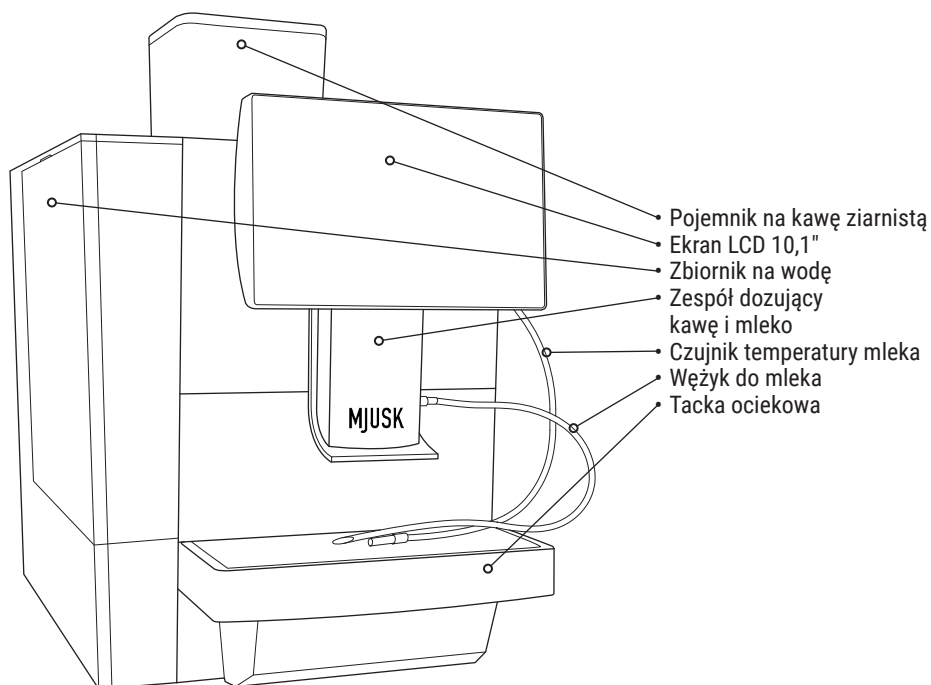
Czyszczenie

- Nieprawidłowe czyszczenie lub odkamienianie może spowodować zanieczyszczenie napojów.
- Urządzenie należy zawsze czyścić i odkamieniać zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i na ekranie urządzenia.
- Nie należy przygotowywać napojów, jeśli pojawi się powiadomienie o konieczności czyszczenia lub odkamienienia urządzenia.
- Po wyświetleniu powiadomienia należy wymienić filtr wody. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zanieczyszczenie napojów i uszkodzenie elementów wewnętrznych.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyczyścić przed ponownym użyciem.
- Zawsze należy przeczytać etykietę na opakowaniu środka czyszczącego i odkamieniacza.
- Nie dodawać odkamieniacza do zsypu tabletek czyszczących.

3. Opis produktu

Automatyczny ekspres do kawy MJUSK to doskonały wybór dla hoteli, biur, restauracji, kawiarni, cateringu i food trucków

- Nadaje się do pracy w miejscach bez bezpośredniego dostępu do wody, takich jak catering i food trucki, dzięki możliwości poboru wody z zewnętrznego zbiornika.
- W pełni automatyczny: przyłącza doprowadzające i odprowadzające wodę w standardowym wyposażeniu.
- Przepisy obejmują espresso, americano, cappuccino i caffè latte.
- Ekran LCD o przekątnej 10,1 cala z możliwością wgrania własnych reklam.
- Duży pojemnik na kawę ziarnistą o pojemności 1000 g.



Dane techniczne

Model	Ekspres do kawy automatyczny
Kod produktu	15100
EAN	5903629100128
Wymiary urządzenia [mm]	304 × 628 × 559
Wysokość zespołu dozującego [mm]	75 – 155
Pojemność zbiornika wody [l]	6
Pojemność tacki ociekowej [l]	2
Zalecana liczba filiżanek dziennie	100
Pojemność pojemnika na fusy	50 sztuk
Wymagane ciśnienie wody	0,5 – 6 bar 500 – 6000 hPa
Wymagana twardość wody	4 – 8°dH 70 – 140 ppm (mg/l)
Moc całkowita [kW]	3,1
Waga [kg]	20,8
Materiał	stal nierdzewna tworzywo sztuczne
Napięcie	230 V
Kolor	inox czarny

Przedmioty, podzespoły i akcesoria w zestawie

Ekspres do kawy automatyczny	1
Instrukcja obsługi	1
Wąż przyłączeniowy do sieci wodociągowej	1
Konektor przyłączeniowy do sieci wodociągowej	1
Klucz do pojemnika na kawę ziarnistą	1
Wężyk do mleka	1
Czujnik temperatury mleka	1
Wąż do zewnętrznego zbiornika na wodę	1
Wąż odprowadzający zużytą wodę	1

4. Instalacja

Informacje ogólne

- Niniejszy produkt może być instalowany wyłącznie przez MJUSK lub przez serwis partnerski.
- Podczas instalacji i użytkowania można używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Przed przeniesieniem, ponowną instalacją lub instalacją używanej maszyny MJUSK należy skontaktować się z firmą MJUSK.
- Pełne wymiary i rysunki techniczne znajdują się w załączniku 1.

Lokalizacja instalacji

- Należy zainstalować produkt na suchej, solidnej, równej i płaskiej powierzchni.
- Należy zainstalować produkt w suchym miejscu, chronionym przed rozpryskami wody.
- Temperatura otoczenia musi wynosić od 5°C do 35°C.

Podłączenie elektryczne

- Należy podłączać produkt wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanym na etykiecie produktu.
- Należy podłączać produkt wyłącznie do gniazdka z uziemieniem; niezastosowanie zagraża porażeniem prądem.
- Należy podłączać produkt wyłącznie bezpośrednio do gniazdka; nigdy nie korzystaj z przedłużaczy lub z listew zasilających.

Zasilanie wodą ze zbiornika wewnętrznego

- Domyślne źródło zasilania wodą to zbiornik wewnętrzny.
- Należy użyć zbiornika wewnętrznego do pierwszej konfiguracji.
- Nie należy przepelniać zbiornika wewnętrznego.
- Zbiornik wewnętrzny należy napełniać wyłącznie zimną, przefiltrowaną wodą pitną.

Zasilanie wodą ze zbiornika zewnętrznego

- Należy używać wyłącznie oryginalnego węża do zewnętrznego zbiornika.

Zasilanie wodą z sieci wodociągowej

- Należy używać wyłącznie oryginalny konektor i wąż.
- Odległość między urządzeniem a siecią wodociągową nie może być większa niż 1 metr.
- Ciśnienie wody musi wynosić od 0,5 do 6 bar.
- Jeśli ciśnienie wody jest wyższe, należy zastosować ogranicznik przepływu wody.

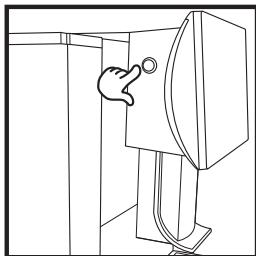
Odpływ

- Odległość między urządzeniem a zbiornikiem na zużytą wodę lub odpływem kanalizacji nie może być większa niż 1 metr.
- Należy się upewnić, czy wąż odprowadzający zużytą wodę:
 - nie jest ściśnięty i nie ociera się o ostre krawędzie;
 - nie zwisa.

5. Konfiguracja

Włączanie urządzenia

- Naciśnij wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia.
- Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania znajdujący się za ekranem po lewej stronie.



Konfiguracja oprogramowania

- Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- Można wybrać język, tryb zasilania wodą, ustawić kod PIN i spersonalizować swoje urządzenie, w tym reklamy odtwarzane podczas uruchamiania, podczas przygotowywania napoju i na wygaszaczu ekranu.
- Przypomnienie: podczas pierwszej konfiguracji należy wybrać tryb zasilania wodą ze zbiornika wewnętrznego.

Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą

1. Użyj klucza, aby otworzyć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą (jeśli to konieczne).
 2. Zdejmij pokrywę pojemnika na kawę.
 3. Dodaj paloną kawę ziarnistą.
 4. Umieść pokrywę z powrotem na pojemniku na kawę ziarnistą i zamknij ją kluczem (jeśli to konieczne).
- Napełniaj pojemnik na kawę ziarnistą wyłącznie palonymi ziarnami kawy.
 - Nie dodawaj żadnych innych przedmiotów do pojemnika na kawę ziarnistą.
 - Nie dodawaj wilgotnych lub mokrych ziaren kawy, kawy mielonej ani płynów. Spowoduje to zablokowanie młynka i jego uszkodzenie.

Napełnianie zbiornika wody wewnętrznego

1. Podnieś pokrywę zbiornika wody.
2. Ostrożnie wyjmij zbiornik.
3. Napełnij zbiornik zimną, przefiltrowaną wodą pitną.
4. Zainstaluj ponownie zbiornik wody.

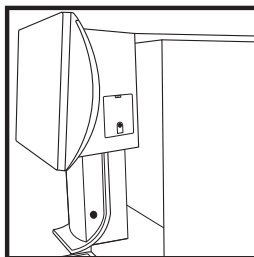
- Nie należy przepelniać zbiornika.
- Nie należy napełniać zbiornika gorącą wodą.

Grubość mielenia

- Po instalacji serwisant skalibruje grubość mielenia.
- Nie próbuj samodzielnie regulować grubości mielenia. Skontaktuj się z dystrybutorem w celu uzyskania pomocy.

System spieniania mleka

1. Podłącz czujnik temperatury mleka do wejścia znajdującego się za ekranem po prawej stronie.



2. Podłącz wężyk do mleka do otworu po prawej stronie zespołu dozującego.
 3. Włóż czujnik temperatury mleka i wężyk do mleka do pojemnika na mleko.
- Czujnik temperatury mleka musi być wewnętrznie włożony do pojemnika na mleko. Ma to kluczowe znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania spieniacza mleka.

6. Użytkowanie

Przygotowywanie napoju

1. Postaw odpowiedni pojemnik pod zespołem dozującym.
 2. Wybierz napój.
- Jeśli opcja ta jest włączona w ustawieniach, podczas przygotowywania napoju można dostosować następujące parametry:
 - moc kawy;
 - czas dozowania gorącego mleka;
 - czas dozowania gorącego spienionego mleka;
 - objętość kawy.
 - Jeśli opcja ta jest włączona w ustawieniach, naciśnij „STOP”, aby anulować przygotowanie napoju.

7. Ustawienia

Dostęp do menu ustawień

Naciśnij i przytrzymaj logo w lewym górnym rogu ekranu.

Definicje ustawień

Skróty	Wybierz skróty do menu skrótów.
Ustawienia urządzenia	
Ustawienia napojów	Utwórz, importuj i eksportuj receptury napojów.
Tryb konserwacji	Dostosuj płukanie i wprowadź typ filtra oraz twardość wody.
Ustawienie języka	Wybierz język systemu.
Tryby menu	Wybierz pomiędzy trybem standardowym i samoobsługowym.
Opróżnienie systemu wody	Opróżnij wodę w celu przechowywania i transportu ekspresu.
Automatyczne włączanie / wyłączanie	Ustawianie funkcji automatycznego włącz. / wyłącz. i odliczania.
Tryby zasilania wodą	Wybierz pomiędzy zbiornikiem zewnętrznym, wewnętrznym a siecią wodociągową.
Data i czas	Ustaw datę, godzinę i strefę czasową.
Zmiana ilości	Ustawienia tylko dla serwisantów.
Przywrócenie ustawień domyślnych	Przywróć domyślne ustawienia i przepisy napojów.
Konserwacja	Więcej informacji można znaleźć w rozdziale 8.
Czyszczenie bloku zaparzającego	Wymagane, gdy ekran wyświetla powiadomienie.
Czyszczenie spieniacza	Wymagane co tydzień.
Odkamienianie	Wymagane w zależności od twardości wody.
Statystyka	Wyświetlanie rejestrów produkcji i konserwacji.
Reklamy	Uwaga: użyj pendrive'a w formacie FAT32.
Wygaszacz ekranu	Filmy: 1080 × 720; 30 fps; .MP4; maks 100 MB Obrazy: 1024 × 600; .PNG / .JPEG / .BMP
Ekran powitalny	Filmy: 1080 × 720; 30 fps; .MP4; maks 100 MB
Podczas przygotowywania napoju	Filmy: 1080 × 720; 30 fps; .MP4; maks 100 MB
Personalizacja	Włączenie lub wyłączenie skrótu do ustawień.
Potwierdź ustawienie filiżanki	Opcja dostępności do przygotowywania napojów.
Dostosowanie receptury	Włączenie lub wyłączenie regulacji napoju podczas przygotowy- wania.
Przycisk zasilania ekranu	Włączenie lub wyłączenie przycisku zasilania ekranu.
Układ menu głównego	Wybierz układ menu głównego.
O urządzeniu	Wyświetlanie wersji oprogramowania i numeru seryjnego.

8. Czyszczenie i konserwacja

Harmonogram czyszczenia

- Zapewnij długą żywotność i higienę ekspresu dzięki regularnemu czyszczeniu i konserwacji.
- Poniższa tabela przedstawia zadania czyszczenia i częstotliwość ich wykonywania.
- Aby utrzymać urządzenie w jak najlepszym stanie, należy je natychmiast wyczyścić jeśli podejrzewasz, że jest zabrudzone lub nie działa prawidłowo.

Częstotliwość	Zadanie	Typ
Po napoju mlecznym	Przeplucz spieniacz	w pełni automatycznie
Codziennie	Przeplucz blok zaparzający	w pełni automatycznie
	Przeplucz spieniacz (wraz z wężykiem)	półautomatycznie
	Opróżnij tackę ociekową	ręcznie
	Opróżnij pojemnik na fusy	ręcznie
	Wyczyść spieniacz	ręcznie
	Wyczyść ekran LCD	ręcznie
Co tydzień	Wyczyść pojemnik na kawę ziarnistą	ręcznie
	Wyczyść spieniacz	plynem czyszczącym
	Wyczyść zbiornik wody wewnętrzny	ręcznie
Gdy ekran wyświetla powiadomienie	Wyczyść blok zaparzający	tabletką czyszczącą
	Odkamień maszynę	odkamieniaczem
	Zmień filtr	ręcznie

Przeplucz spieniacz (w pełni automatycznie)

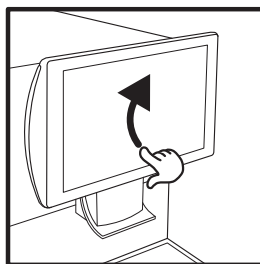
- Jeśli opcja ta jest włączona w ustawieniach, spieniacz zostanie przeplukany automatycznie.
- Należy pamiętać, że ta w pełni automatyczna funkcja płucze tylko zespół dozowania mleka.
- UWAGA: Ryzyko poparzenia! Z zespołu dozującego wyleje się gorąca woda.

Przeplucz blok zaparzający (w pełni automatycznie)

- Jeśli opcja ta jest włączona w ustawieniach, blok zaparzający zostanie przeplukany automatycznie.
- UWAGA: Ryzyko poparzenia! Z zespołu dozującego wyleje się gorąca woda.

Przeplucz spieniacz wraz z wężykiem (półautomatycznie)

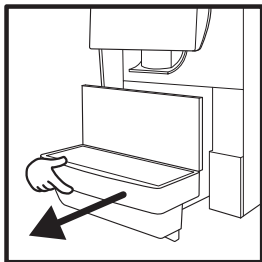
1. Uzyskaj dostęp do skrótów – przeciągnij w górę od dołu ekranu głównego.



2. Wybierz 'Płucz spieniacz'.
3. Wyjmij wążek do mleka z pojemnika na mleko i umieść go na tacke ociekowej.
4. Naciśnij OK, aby rozpocząć płukanie.

Opróżnij tackę ociekową

1. Podnieś zespół dozujący do najwyższego poziomu.
2. Wyjmij tackę ociekową.



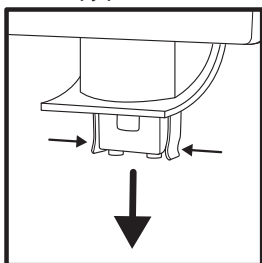
3. Opróżnij tackę ociekową.
4. Wyczyść tacę ociekową świeżą wodą i łagodnym, nieściernym detergentem.
5. Upewnij się, że dwie metalowe czujniki z tyłu tacy ociekowej są czyste i suche.
6. Wysusz i ponownie zamontuj tackę ociekową.

Opróżnij pojemnik na fusy

1. Podnieś zespół dozujący do najwyższego poziomu.
2. Wyjmij tackę ociekową.
3. Wyjmij pojemnik na fusy i opróżnij go.
4. Wyczyść pojemnik na fusy świeżą wodą i łagodnym, nieściernym detergentem.
5. Wysusz i ponownie zamontuj pojemnik na fusy wraz z tacką ociekową.

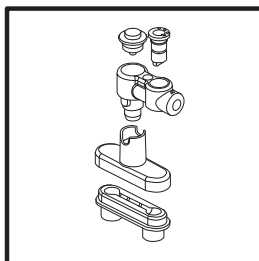
Wyczyść spieniacz (ręcznie)

1. Wyjmij spieniacz, ściskając dwa plastikowe zaczepy po obu stronach i pociągając w dół.



2. Rozłóż spieniacz. Składa się on z 5 części.
3. Wyczyść każdą część świeżą wodą i łagodnym, nieściernym detergentem.

4. Dokładnie wypłucz.
5. Złóż ponownie spieniacz.



Wyczyść ekran LCD

1. Uzyskaj dostęp do skrótów – przeciągnij w górę od dołu ekranu menu głównego.
2. Wybierz 'Blokada ekranu', aby zablokować ekran na 12 sekund.
3. Przetrzyj ekran suchą ściereczką.

Wyczyść pojemnik na kawę ziarnistą

1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka.
2. Odblokuj pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą za pomocą kluczyka (jeśli to konieczne).
3. Zdejmij pokrywę pojemnika na kawę.
4. Obróć dźwignię zabezpieczającą o 90 stopni, aby zamknąć otwór zsypany.
5. Opróżnij pojemnik na kawę ziarnistą i wyczyść go świeżą wodą i łagodnym, nieściernym detergentem.
6. Dokładnie wysusz.
 - Wilgoć wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą spowoduje uszkodzenie młynka.
7. Zamontuj ponownie pojemnik na kawę.
8. Przywróć dźwignię blokującą do pierwotnej pozycji.
9. Umieść pokrywę na pojemniku na kawę i zamknij ją kluczem (jeśli to konieczne).

Wyczyść spieniacz (płynem czyszczącym)

1. Wejdź do menu ustawień i wybierz 'Konservacja'.
2. Wybierz 'Czyszczenie spieniacza'.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
 - Czyszczenie trwa około 2 minut.
 - UWAGA: Ryzyko poparzenia! Z zespołu dozującego wyleje się gorąca woda.

Wyczyść zbiornik wody wewnętrzny

1. Otwórz pokrywę zbiornika wody i wyjmij zbiornik wody.
2. Wyczyść zbiornik na wodę świeżą wodą i łagodnym, nieściernym detergentem.
3. Dokładnie wypłucz.
4. Zamontuj ponownie zbiornik wody.

Wyczyść blok zaparzący (tabletką czyszczącą)

1. Wejdź do menu ustawień i wybierz 'Konservacja'.
2. Wybierz 'Czyszczenie bloku zaparzącego'.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
 - Czyszczenie trwa około 12 minut.

- UWAGA: Ryzyko poparzenia!
Z zespołu dozującego wyleje się gorąca woda.

Odkamienianie

1. Wejdź do menu ustawień i wybierz 'Konservacja'.
2. Wybierz 'Odkamienianie'.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
 - Czyszczenie trwa około 40 minut.
 - UWAGA: Ryzyko podrażnienia!

Zmień filtr

1. Sprawdź filtr wody i wymień go w razie potrzeby.

9. Diagnostyka

Powiadomienie	Możliwe rozwiązanie
Tacka ociekowa jest pełna	• Opróżnij tackę ociekową. • Upewnij się, że dwie metalowe czujniki z tyłu tacki ociekowej są czyste i suche.
Proszę włożyć tackę ociekową	• Zamontuj tackę ociekową. • Sprawdź, czy tacka ociekowa została prawidłowo zamontowana.
Proszę opróżnić pojemnik na fusy	• To powiadomienie pojawia się po przygotowaniu 50 filiżanek kawy – opróżnij pojemnik.
Proszę napelnić zbiornik na wodę	• Napelnij zbiornik wody zimną, przefiltrowaną wodą pitną.
Proszę napelnić zbiornik na ziarna kawy	• Napelnij pojemnik ziarnami kawy.
Brak spieniacza	• Zamontuj spieniacz. • Sprawdź, czy spieniacz został prawidłowo zamontowany.
Brak pojemnika na kawę ziarnistą	• Zamontuj pojemnik na kawę ziarnistą. • Sprawdź, czy pojemnik na kawę ziarnistą został prawidłowo zamontowany.
Uwaga! Zainstaluj spieniacz	• Zamontuj ponownie spieniacz.
Alarm niskiej temperatury	• Uruchom ponownie urządzenie.
Alarm wysokiej temperatury	• Uruchom ponownie urządzenie.
Zbyt niska temperatura mleka	• Sprawdź, czy czujnik temperatury mleka jest wewnątrz pojemnika na mleko. • Upewnij się, że temperatura mleka wynosi powyżej 4°C
Zbyt wysoka temperatura mleka	• Sprawdź, czy czujnik temperatury mleka jest wewnątrz pojemnika na mleko. • Upewnij się, że temperatura mleka nie przekracza 25°C.

Kody błędów (pełna lista znajduje się w załączniku 2)

- Kody błędów pojawiają się, gdy w urządzeniu występuje poważny problem.
- Możesz spróbować rozwiązać ten problem uruchamiając ponownie urządzenie.
- Jeśli urządzenie się nie uruchamia lub kod błędów nadal jest na ekranie, skontaktuj się z dystrybutorem w celu uzyskiwania pomocy.

10. Transport i przechowywanie

Przygotowanie

1. Wyczyść urządzenie, wykonując wszystkie funkcje płukania i czyszczenia opisane w rozdziale 8.
2. Opróżnij pojemnik na kawę ziarnistą.

Dezaktywacja

- Skontaktuj się z dystrybutorem w celu uzyskiwania pomocy.
- Serwisant wykona następujące czynności:
 - opróżnienie ekspresu automatycznego w celu przechowywania;
 - odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej;
 - odłączenie urządzenia od sieci wodociągowej.

Reaktywacja

- Jeśli urządzenie jest przechowywane lub nieużywane przez ponad miesiąc, może wymagać reaktywacji przez serwisanta.
- Serwisant wykona następujące czynności:
 - sprawdzenie, czy urządzenie nie jest uszkodzone;
 - sprawdzenie, czy wewnątrz urządzenia nie ma żadnych zanieczyszczeń;
 - dokładne czyszczenie;
 - instalację i konfigurację urządzenia.

Warunki transportu i przechowywania

- Zawsze transportuj i przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu lub odpowiednim bezpiecznym opakowaniu.
- Zawsze transportuj i przechowuj produkt w następujących warunkach:
 - nie na wolnym powietrzu;
 - właściwą stroną do góry;
 - razem z oryginalnymi akcesoriami;
 - chronić przed wilgocią i kurzem;
 - chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni słonecznych;
 - chronić przed ekstremalnymi temperaturami;
 - chronić przed wstrząsami i wibracjami.

11. Utylizacja

- Nie wolno wyrzucać urządzeń elektronicznych wraz z odpadami domowymi.
- Należy utylizować urządzenia elektroniczne w wyznaczonych punktach zbiórki.
- Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać więcej informacji.
- Producent nie jest odpowiedzialny za utylizację tego produktu.

Table of Contents

1. General Information
2. Safety Notice
3. Product Description
4. Installation
5. Setup
6. Operation
7. Settings
8. Cleaning & Maintenance
9. Troubleshooting
10. Transport & Storage
11. Disposal

Appendix 1	Technical Drawings & Dimensions
Appendix 2	Error Codes
Appendix 3	Exploded View
Appendix 4	Declaration of Conformity

READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT.

1. General Information

Unboxing

- Upon delivery, check for completeness and for any damage to the product.
- Carefully remove the product from the packaging.
- Remove the protective film (if applicable).
- If you find any sign of damage, do not attempt to repair the product yourself. Any attempts to repair the product yourself will void the warranty.
- Damaged or incomplete products must be reported to your dealer immediately.
- Keep the original packaging for future transport and storage.

Liability & Warranty

- The definitive version of this user manual is in the English language.
- Read this user manual carefully before using this product.
- Following the provisions of this user manual is necessary for the correct use and operation of the product.
- Keep this user manual safe and give it to future owners of this product.
- The manufacturer is not liable for any damages or faults caused by:
 - improper preparation, installation, assembly, operation, cleaning or maintenance;
 - improper use;
 - improper transport or storage by the user;
 - user modification;
 - use of unauthorized spare parts;
 - and any other consequences of not following this user manual or using the product not as intended.
- If you suspect a manufacturing fault, contact your dealer immediately.
- To make a warranty claim, you must provide proof of purchase.
- This warranty does not affect your statutory rights.

2. Safety Notice

General Information

- Keep all packaging materials out of reach of children!
- This product must be installed, maintained and repaired by MJUSK or partnered service technicians only.
- The A-weighted emission sound pressure level does not exceed 70 dB (A).

Users

- This machine may be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on the condition they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended Use

- This product is intended for indoor use only.
- This product is intended for professional use only.
- This product is intended for use with adequately soft or softened water only.
- This product is intended for making beverages from water, roasted coffee beans and fresh milk only.
- This product is not intended for use with chocolate powder, milk powder or coffee powder.
- Never leave the product unattended when it is in use.
- The manufacturer is not responsible for any damages resulting from not using the product as intended.

Risk of Electric Shock

- Connect the product only to electrical outlets with the same voltage and frequency as on the product label.
- Connect the product only to grounded electrical outlets.
- Connect the product only directly to electrical outlets; never use extension cables or power bars.

- Ensure that the power cable is:
 - safe from hot surfaces, such as stoves and ovens;
 - is not pinched or compressed and does not rub against sharp edges;
 - is not immersed in water or any other liquids.
- Do not move the product while it is in operation.
- Switch off the product and disconnect it from the electrical outlet before you move it.
- Never disconnect the plug from the electrical outlet by pulling the power cable.
- Never move or lift the product by the power cable.
- Regularly check the power cable and plug for any signs of damage.
- Under normal use, this product generates steam.
- If the machine is affected by serious problems, water may gather near electrical components and pose an electrical hazard. If this happens, switch off the machine and contact your dealer for assistance.

Risk of Scalding

- During use and cleaning, surfaces may become hot.
- Avoid touching the dispense assembly and drip tray during and after use.
- During use and cleaning, hot liquids are dispensed from the dispense assembly. Keep your hands clear of the dispense assembly.
- Only use suitable drink containers with handles and/or thermal insulation.

Risk of Injury

- Fill the coffee bean hopper with roasted coffee beans only.
- Never place any other objects to the coffee bean hopper.
- If other objects enter the coffee bean hopper and grinder, they may cause injuries.
- Never attempt to reach inside the coffee bean hopper, cleaning tablet chute or inside the machine. Moving components inside the machine may cause serious harm to fingers and hands.
- In case of emergency or product failure, switch off the product and disconnect it from the electrical outlet.

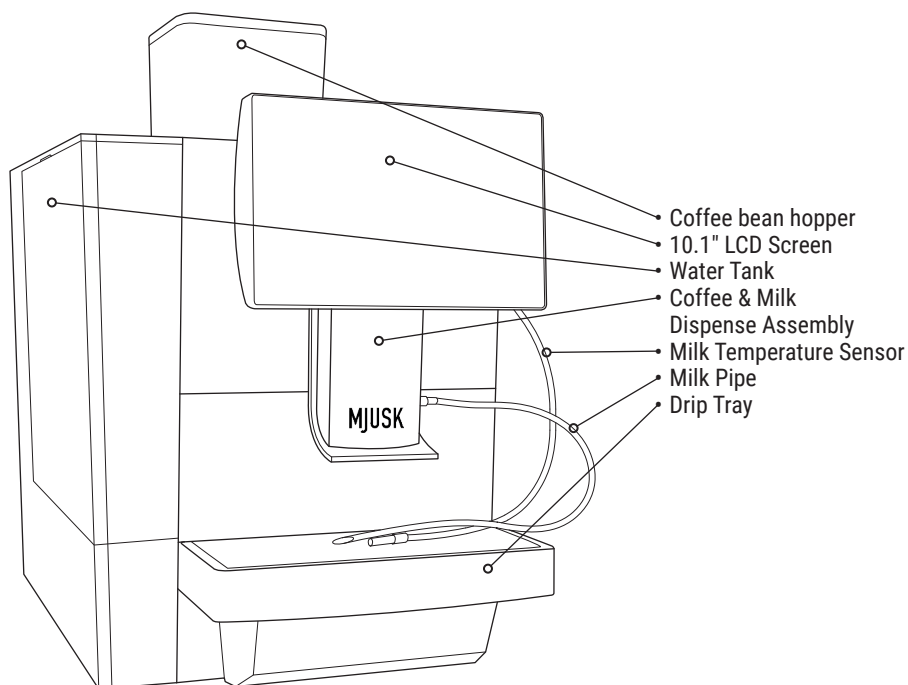
Cleaning

- Inadequate cleaning or descaling may result in the contamination of beverages.
- Always clean and descale the machine according to the instructions in this user manual and on the machine.
- Do not make beverages if there is a notification to clean or descale the machine.
- Replace the water filter when prompted. Failure to do so may result in the contamination of beverages and damage to internal components.
- If the machine is not used for extended periods of time, always clean the machine before using it again.
- Always read the label on the cleaning agent and descaler packaging.
- Do not add descaler into the cleaning tablet chute.

3. Product Description

The MJUSK Automatic Coffee Machine is the perfect choice for hotels, offices, restaurants, cafés, event catering and food trucks

- Suitable for conditions without direct access to water, such as event catering and food trucks thanks to the barreled water supply mode.
- Fully automatic: water mains in and waste out connections as standard.
- Recipes include espresso, americano, cappuccino and caffè latte.
- 10.1 inch LCD screen with customizable advertisements.
- Large 1000g coffee bean hopper.



Technical Specifications

Model	Automatic Coffee Machine
Product Code	15100
EAN	5903629100128
Device dimensions [mm]	304 × 628 × 559
Dispense Assembly Height [mm]	75 – 155
Water Tank Capacity [l]	6
Drip Tray Capacity [l]	2
Recommended Cups per Day	100
Used Coffee Grounds Capacity	50 pieces
Required Water Pressure	0.5 – 6 bar 500 – 6000 hPa
Required Water Hardness	4 – 8°dH 70 – 140 ppm (mg/l)
Power [kW]	3.1
Weight [kg]	20.8
Material	stainless steel polymer
Voltage	230 V
Color	inox czarny

Included Items, Components and Accessories

Automatic Coffee Machine	1
User Manual	1
Mains Water Connection Pipe	1
Mains Water Connector	1
Coffee Bean Hopper Key	1
Milk Pipe	1
Milk Temperature Sensor	1
Barreled Water Pipe	1
Waste Water Pipe	1

4. Installation

General Information

- This product must be installed by MJUSK or partnered service technicians only.
- Only original parts and accessories may be used during installation and use.
- Please contact MJUSK before relocating, reinstalling or installing a used MJUSK machine.
- For full dimensions and technical drawings, please see Appendix 1.

Installation Location

- The product must be installed on a dry, solid, level and flat surface.
- The product must be in a dry environment with protection from water spray.
- The ambient temperature must be between 5°C and 35°C.

Electrical Connection

- Connect the product only to electrical outlets with the same voltage and frequency as on the product label.
- Connect the product only to grounded electrical outlets; failure to do so is an electric shock hazard.
- Connect the product only directly to electrical outlets; never use extension cables or power bars.

Water Tank Supply

- The default water supply is the water tank.
- Use the water tank for first time setup.
- Do not overfill the water tank.
- Fill the water tank with cold, filtered drinking water only.

Barreled Water Supply

- Use only the original barreled water pipe provided.

Mains Water Supply

- Use only the original connector and pipe.
- The distance between the machine and the mains water supply must not be more than 1 meter.
- The water pressure must be between 0.5 and 6 bar.
- If the water pressure is higher, a water flow restrictor must be used.

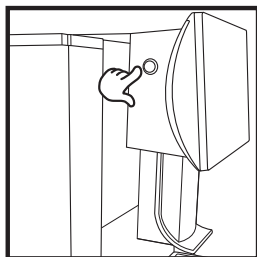
Waste Out

- The distance between the machine and the waste water container or drain must not be more than 1 meter.
- Ensure that the waste out pipe:
 - is not pinched or compressed and does not rub against sharp edges;
 - does not sag.

5. Setup

Power On

- Press the power switch at the back of the machine.
- Press the screen power button located behind the left side of the screen to switch on the machine.



Software Configuration

- Follow the on-screen instructions.
- You can choose the language, water supply mode, set a PIN code and personalize your machine, including the advertisements played during startup, while brewing and on the screensaver.
- Reminder: use the water tank mode for first time setup.

Fill the Coffee Bean Hopper

1. Use the key to unlock the coffee bean hopper lid (if necessary)
 2. Remove the coffee bean hopper lid.
 3. Add roasted coffee beans.
 4. Place the lid on the coffee bean hopper and lock it with the key (if necessary).
- Fill the coffee bean hopper with roasted coffee beans only.
 - Do not add any other objects to the coffee bean hopper.
 - Do not add moist or wet coffee beans, ground coffee or liquids.
This will cause blockages in the grinder and damage it.

Fill the Water Tank

1. Lift the water tank lid.
2. Carefully pull out the water tank.
3. Fill the water tank with cold, filtered drinking water.
4. Reinstall the water tank.

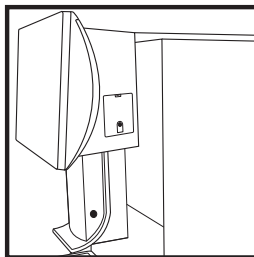
- Do not overfill the water tank.
- Do not fill the water tank with hot water.

Grinder Coarseness

- Upon installation, the service technician will calibrate the grinder coarseness.
- Do not attempt to adjust the grinder coarseness on your own. Contact your dealer for assistance.

Milk System

1. Connect the milk temperature sensor to the port behind the right side of the screen.



2. Connect the milk pipe to the connector on the right side of the dispense assembly.
 3. Insert the milk temperature sensor and milk pipe into the milk container.
- The milk temperature sensor must be inside the milk container.
- The milk temperature sensor is crucial for the milk system to work correctly.

6. Operation

Making a Beverage

1. Place a suitable container under the dispense assembly.
 2. Choose a beverage.
- If enabled in the settings, you can adjust the following parameters while the beverage is in preparation:
 - coffee strength;
 - hot milk duration;
 - hot milk foam duration;
 - coffee volume.
 - If enabled in the settings, press 'STOP' to cancel beverage preparation.

7. Settings

Access the Settings Menu

Press and hold the logo in the top left corner of the screen.

Settings Definitions

Shortcuts	Choose shortcuts for the shortcut menu.
Device Settings	
Beverage Settings	Create, import and export beverage recipes.
Maintenance Mode	Adjust rinsing and input filter type and water hardness.
Language Settings	Choose the display language.
Menu Modes	Choose between Standard & Self-Service modes.
Empty Water Circuit	Empty water for storage and transportation.
Auto Power On/Off	Set the auto power on/off and countdown functions.
Water supply mode	Choose between tank, mains and barreled water.
Date & Time	Set the date, time and time zone.
Volume Adjustment	Settings for service technicians only.
Factory Reset	Reset all settings and beverages to default.
Maintenance	For more information, see Chapter 8.
Clean Brew Unit	Required when screen shows notification.
Clean Milk Frother	Required every week.
Descaling	Required according to water hardness.
Statistics	View production and maintenance records.
Advertisements	Note: load media from a FAT32 USB stick.
Screensaver	Videos: 1080 × 720; 30fps; .MP4; max 100 MB Images: 1024 × 600; .PNG / .JPEG / .BMP
Welcome screen	Videos: 1080 × 720; 30fps; .MP4; max 100 MB
While preparing beverage	Videos: 1080 × 720; 30fps; .MP4; max 100 MB
Personalization	Enable or disable settings shortcut.
Confirm cup in position	Accessibility option for beverage preparation.
Beverage adjustment	Enable or disable beverage adjustment while brewing.
Screen Power Button	Enable or disable the screen power button.
Main Menu Layout	Choose the layout for the main menu.
About	View software versions and the serial number.

8. Cleaning & Maintenance

Cleaning Schedule

- Ensure the longevity and hygiene of your coffee machine with regular cleaning and maintenance.
- The table below shows the cleaning tasks and how often you must perform them.
- To keep your machine in top condition, clean it immediately when you suspect it is dirty or is not performing well.

Frequency	Task	Type
After milk-based beverage	Rinse Milk System	fully automatic
Daily	Rinse Brew Unit	fully automatic
	Rinse Milk System (and milk pipe)	semi automatic
	Empty Drip Tray	manual
	Empty Grounds Container	manual
	Clean Milk System	manual
	Clean LCD Screen	manual
Weekly	Clean Coffee Bean Hopper	manual
	Clean Milk System	with cleaning fluid
	Clean Water Tank	manual
Gdy ekran wyświetla powiadomienie	Clean Brew Unit	with cleaning tablet
	Descale Machine	with descaler
	Change Filter	manual

Rinse Milk System (fully automatic)

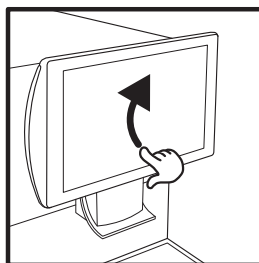
- If enabled in the settings, the milk system will rinse automatically.
- Please note, this fully automatic function rinses only the milk dispense assembly.
- **WARNING: Danger of scalding!**
Hot water will pour out of the dispense assembly.

Rinse Brew Unit (fully automatic)

- If enabled in the settings, the brew unit will rinse automatically.
- **WARNING: Danger of scalding!**
Hot water will pour out of the dispense assembly.

Rinse Milk System and Milk Pipe (semi automatic)

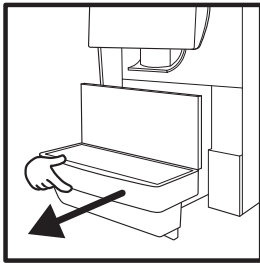
1. Access the shortcuts – swipe up from the bottom of the main menu screen.



2. Choose 'Rinse frother'.
3. Remove the milk pipe from the milk container and place it onto the drip tray.
4. Press OK to begin rinsing the milk frother.

Empty Drip Tray

1. Raise the dispense assembly to the highest level.
2. Pull out the drip tray.



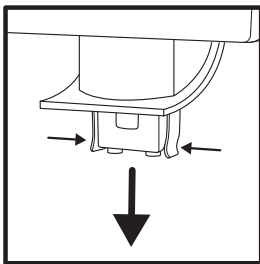
3. Empty the Drip Tray.
4. Clean the drip tray with fresh water and mild, non-abrasive detergent.
5. Ensure that the two metal plates at the back of the drip tray are clean and dry.
6. Dry and reinstall the drip tray.

Empty Grounds Container

1. Raise the dispense assembly to the highest level.
2. Pull out the drip tray.
3. Remove the grounds container and empty it.
4. Clean the grounds container with fresh water and mild, non-abrasive detergent.
5. Dry and reinstall the grounds container with the drip tray.

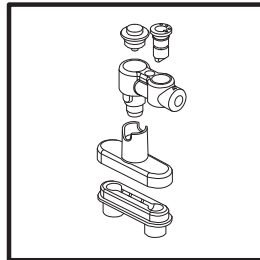
Clean Milk System (manual)

1. Remove the milk frother by pinching the two plastic tabs on both sides and pulling down.



2. Disassemble the milk frother. There are 5 parts in total.
3. Clean each part with fresh water and mild, non-abrasive detergent.

4. Rinse thoroughly.
5. Reassemble the milk frother.



Clean LCD Screen

1. Access the shortcuts – swipe up from the bottom of the main menu screen.
2. Choose 'Screen Lock' to lock the screen for 12 seconds.
3. Wipe the screen with a dry cloth.

Clean Coffee Bean Hopper

1. Switch off the product and disconnect it from the electrical outlet.
2. Unlock the coffee bean hopper lid with the key (if necessary).
3. Remove the coffee bean hopper lid.
4. Rotate the locking lever 90 degrees to close the hopper chute.
5. Empty the hopper and clean it with fresh water and mild, non-abrasive detergent.
6. Dry thoroughly.
 - Any moisture inside the coffee bean hopper will cause damage to the grinder.
7. Reinstall the coffee bean hopper.
8. Return the locking lever back to its original position.
9. Place the lid on the coffee bean hopper and lock it with the key (if necessary).

Clean Milk System (with cleaning fluid)

1. Enter the settings menu and choose 'Maintenance'.
2. Choose 'Clean Milk System'.
3. Follow the on-screen instructions.
 - The cleaning process will last approx. 2 min.
 - **WARNING: Danger of scalding!** Hot water will pour out of the dispense assembly.

Clean Water Tank

1. Open the water tank lid and remove the water tank.
2. Clean the water tank with fresh water and mild, non-abrasive detergent.
3. Rinse thoroughly.
4. Reinstall the water tank.

Clean Brew Unit

(with cleaning tablet)

1. Enter the settings menu and choose 'Maintenance'.
2. Choose 'Clean Brew Unit'.
3. Follow the on-screen instructions.
 - The cleaning process will last approximately 12 minutes.

- **WARNING:** Danger of scalding!
Hot water will pour out of the dispense assembly.

Descaling

1. Enter the settings menu and choose 'Maintenance'.
2. Choose 'Descaling'.
3. Follow the on-screen instructions.
 - The cleaning process will last approximately 12 minutes.
 - **WARNING:** Danger of irritation!

Change Filter

1. Check your water filter and replace if necessary.

9. Troubleshooting

Notification	Possible Solution
Drip tray is full	• Empty the drip tray. • Ensure that the two metal plates at the back of the drip tray are clean and dry.
Install drip tray	• Reinstall the drip tray. • Check that the drip tray has been installed correctly.
Empty coffee grounds container	• This notification appears after making 50 cups of coffee; empty the container.
Fill water tank	• Fill the water tank with cold, filtered drinking water.
Fill coffee bean hopper	• Fill the coffee bean hopper with coffee beans.
Milk frother not in position	• Install milk frother. • Check that the milk frother has been installed correctly.
Coffee bean hopper not in position	• Install coffee bean hopper. • Check that the coffee bean hopper has been installed correctly.
Warning! Reinstall milk frother	• Reinstall milk frother.
Low temperature alarm	• Restart the device.
High temperature alarm	• Restart the device.
Milk temperature too low	• Check that the milk temperature sensor is inside the milk container. • Ensure milk is above 4°C.
Milk temperature too high	• Check that the milk temperature sensor is inside the milk container. • Ensure milk is below 25°C.

Error Codes (a full list can be found in Appendix 2)

- Error codes appear when the device is affected by a serious problem.
- You can try to solve this problem by restarting the machine.
- If the machine does not start or the error code is still on-screen, contact your distributor for help.

10. Transport & Storage**Preparation**

1. Clean the machine by using all rinsing and cleaning functions in Chapter 8.
2. Empty the coffee bean hopper.

Deactivation

- Contact your dealer for assistance.
- The service technician will:
 - drain your automatic coffee machine for storage;
 - disconnect the machine from the power supply;
 - disconnect the machine from the water supply.

Reactivation

- If your machine is stored or unused for over one month, it may require reactivation by a service technician.
- The service technician will:
 - check for any damage to the machine;
 - check for any debris inside the machine;
 - clean it thoroughly;
 - install the machine and configure it.

Transport & Storage Conditions

- Always store and transport the product in the original packaging or adequate, safe packaging.
- Always store and transport the product in the following conditions:
 - indoors;
 - the right way up;
 - together with original accessories;
 - protected from moisture and dust;
 - protected from direct sunlight;
 - protected from extreme temperatures;
 - protected from shocks and vibration.

11. Disposal

- You must not dispose of electronic devices with household waste.
- Dispose of electronic devices at designated collection points.
- Contact your local authorities for more information.
- The manufacturer is not responsible for the disposal of this product.

Obsah

1. Obecná informace
2. Bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Instalace
5. Konfigurace
6. Provoz
7. Nastavení
8. Čištění a údržba
9. Diagnostika
10. Přeprava a skladování
11. Likvidace

Příloha 1	Technické výkresy a rozměry
Příloha 2	Chybové kódy
Příloha 3	Rozložené schéma
Příloha 4	Prohlášení o shodě

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD.

1. Obecná informace

Vybalování

- Při doručení zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a nepoškozené.
- Opatrně vyjměte zařízení z balení.
- Odstraňte případnou ochrannou fólii.
- Pokud zařízení vykazuje jakékoli známky poškození, nepokoušejte se zařízení sami opravit. Jakýkoli pokus o vlastní opravu produktu vede ke ztrátě záruky.
- Poškozené nebo nekompletní produkty je třeba neprodleně nahlásit dodavateli.
- Původní obal uschovejte pro budoucí přepravu a skladování.

Ručení a záruka

- Hlavní verze tohoto uživatelského manuálu je v anglickém jazyce.
- Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod.
- Pro správnou funkčnost a obsluhu produktu je nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Návod si uschovejte a předejte jej budoucím majitelům tohoto zařízení.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody nebo závady vzniklé v důsledku:
 - nesprávná příprava, instalace, montáž, provoz, čištění nebo údržba;
 - nesprávné používání;
 - nesprávná přeprava nebo skladování ze strany uživatele;
 - uživatelské úpravy;
 - používání neautorizovaných náhradních dílů;
 - a další důsledky nedodržení tohoto návodu k obsluze nebo používání výrobku v rozporu s jeho určením.
- Pokud máte podezření na výrobní vadu, neprodleně kontaktujte svého dodavatele.
- Pro uplatnění záruky je potřeba předložit doklad o zakoupení zboží.
- Tato záruka neovlivňuje Vaše zákonná práva.

2. Bezpečnostní předpisy

Obecná informace

- Veškeré balení uchovávejte mimo dosah dětí!
- Tento přístroj může být instalován, udržován a opravován pouze společnost MJUSK nebo servisním partnerem.
- Měřená hladina emisního akustického tlaku A nepřekračuje 70 dB (A).

Uživatelé

- Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Účel používání

- Zařízení je určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
- Zařízení je určeno pouze pro profesionální použití.
- Tento přístroj je určen pouze pro použití s dostatečně měkkou nebo změkčenou vodou.
- Tento přístroj je určen výhradně k přípravě nápojů z vody, pražených kávových zrn a čerstvého mléka.
- Tento přístroj není určen k použití se sušenou čokoládou, sušeným mlékem nebo sušenou kávou.
- Nikdy nenechávejte produkt bez dozoru, když je v provozu.
- Jakékoliv jiné použití se nepovažuje za zamýšlené. Vzniklé škody, riziko nese výhradně uživatel.

Riziko úrazu elektrickým proudem

- Připojte produkt pouze k elektrickým zásuvkám se stejným napětím a frekvencí, jaké jsou uvedeny na štítku produktu.
- Připojte produkt pouze k uzemněným elektrickým zásuvkám.
- Připojte produkt pouze přímo do elektrické zásuvky; nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely nebo napájecí lišty.
- Zkontrolujte, zda napájecí kabel:
 - je mimo dosah horkých povrchů, jako jsou

sporáky a trouby;

- není stlačený a netře se o ostré hrany;
- není ponořen do vody nebo jiné kapaliny.
- Produkt během provozu nepřemísťujte.
- Vypněte produkt a odpojte jej od elektrické zásuvky, než jej budete přemísťovat nebo čistit.
- Nikdy neodpojujte zástrčku od elektrické zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Nikdy nepřesouvejte ani nezvedejte produkt za napájecí kabel.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nevykazují známky poškození.
- Při běžném používání přístroj vytváří páru.
- Pokud dojde k vážným problémům, může se v blízkosti elektrických součástek shromažďovat voda a představovat elektrické nebezpečí.

Pokud k tomu dojde, vypněte přístroj a obraťte se na svého dodavatele, aby vám pomohl.

Riziko opaření

- Během používání a čištění se povrch může zahřát.
- Vyvarujte se dotyku dávkovací jednotky a odkapávací misky během používání a po něm.
- Během používání a čištění se z dávkovací jednotky vypouštějí horké tekutiny. Nedotýkejte se dávkovací jednotky.
- Používejte pouze vhodné nádoby na nápoje s úchyty a/nebo tepelnou izolací.

Riziko zranění

- Zásobník na kávová zrna naplňte pouze praženými kávovými zrny.
- Do zásobníku na zrnkovou kávu nikdy nevkládějte žádné jiné předměty.
- Pokud se do nádoby na zrnkovou kávu a mlýnku dostanou jiné předměty, mohou způsobit zranění.
- Nikdy nesahejte do zásobníku na zrnkovou kávu, do prostoru pro čisticí tablety ani do vnitřku přístroje. Pohybující se součásti uvnitř stroje mohou způsobit vážné poranění prstů a rukou.
- V případě nouze nebo poruchy produktu vypněte produkt a odpojte jej od elektrické zásuvky.

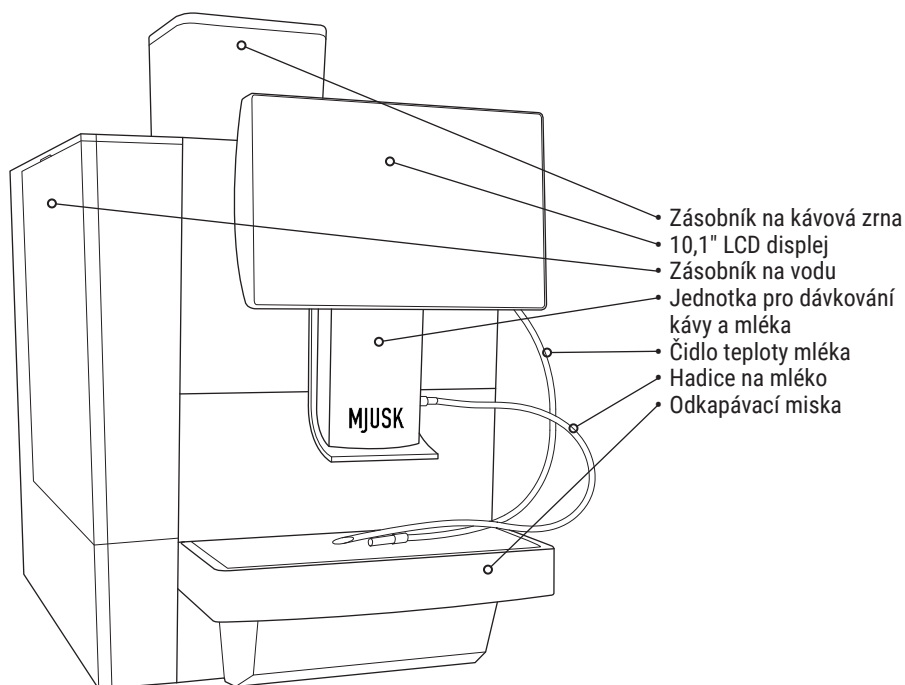
Čištění

- Nesprávné čištění nebo odstraňování vodního kamene může způsobit kontaminaci nápoju.
- Zařízení je třeba vždy čistit a odstraňovat vodní kámen podle pokynů uvedených v tomto návodu a na displeji zařízení.
- Nepřipravujte nápoje, pokud se objeví hlášení, že je třeba přístroj vyčistit nebo odvápnit.
- Po vyzvání vyměňte vodní filtr. V opačném případě může dojít ke kontaminaci nápoju a poškození vnitřních součástek.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, před dalším použitím jej vyčistěte.
- Vždy si přečtěte údaje na balení čisticího prostředku a prostředku na odstraňování vodního kamene.
- Nepřidávejte odvápňovací prostředek do žlábků na čisticí tablety.

3. Popis zařízení

Kávovar MJUSK je ideální volbou pro hotely, kanceláře, restaurace, kavárny, cateringové služby a food trucky.

- Je vhodný pro prostory bez přímého připojení k vodě, například pro cateringové a food trucky, díky možnosti odebírání vody z externí nádrže.
- Plně automatický: přípojky pro přívod a odvod vody jsou součástí standardní výbavy.
- Recepty zahrnují espresso, americano, cappuccino a caffè latte.
- 10,1" LCD displej s možností nahrávání vlastních reklam.
- Velký zásobník na 1000 g zrnkové kávy.



Technické údaje

Model	Automatický kávovar
Kód zboží	15100
EAN	5903629100128
Rozměry přístroje [mm]	304 × 628 × 559
Výška dávkovací jednotky [mm]	75 – 155
Objem zásobníku na vodu [l]	6
Objem odkapávací misky [l]	2
Doporučený počet šálků denně	100
Objem zásobníku na kávovou sedlinu	50 kusů
Požadovaný tlak vody	0,5 – 6 bar 500 – 6000 hPa
Požadovaná tvrdost vody	4 – 8°dH 70 – 140 ppm (mg/l)
Příkon [kW]	3,1
Hmotnost [kg]	20,8
Materiál	nerezová ocel plast
Napětí	230 V
Barva	inox černý

Zahrnuté položky, komponenty a příslušenství

Automatický kávovar	1
Návod k obsluze	1
Připojovací hadice k vodovodní síti	1
Vodovodní přípojka	1
Klíč k nádobě na zrnkovou kávu	1
Hadice na mléko	1
Čidlo teploty mléka	1
Hadice k vnějšímu zásobníku na vodu	1
Odpadní hadice	1

4. Instalace

Obecná informace

- Tento přístroj smí instalovat pouze společnost GASTRO TECHNICA nebo její servisní partner.
- Při instalaci a používání se smí používat pouze originální díly a příslušenství.
- Před přemístěním, reinstalací nebo instalací použitého stroje MJUSK kontaktujte společnost GASTRO TECHNICA.
- Úplné rozměry a technické výkresy naleznete v příloze 1.

Umístění instalace

- Produkt musí být instalován na suchém, pevném, rovném a plochém povrchu.
- Produkt musí být v suchém prostředí s ochranou před stříkající vodou.
- Okolní teplota musí být mezi 5 °C a 35 °C.

Elektrické připojení

- Připojte produkt pouze k elektrickým zásuvkám se stejným napětím a frekvencí, jaké jsou uvedeny na štítku produktu.
 - Produkt je vhodný pro použití s elektrickými přípojkami 50 a 60 Hz.
- Připojte produkt pouze k uzemněným elektrickým zásuvkám; v opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojte produkt pouze přímo do elektrické zásuvky; nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely nebo napájecí lišty.

Přívod vody z vnitřního zásobníku

- Výchozím zdrojem vody je vnitřní zásobník.
- Při prvním nastavení použijte zásobník na vodu.
- Nepřepínajte zásobník na vodu.
- Zásobník na vodu plňte pouze studenou filtrovanou pitnou vodou.

Přívod vody z externího zásobníku

- Pro vnější nádrž používejte pouze originální hadici.

Přívod vody z vodovodní sítě

- Používejte pouze originální hadici.
- Vzdálenost mezi přístrojem a vodovodní sítí nesmí být větší než 1 metr.
- Tlak vody musí být v rozmezí 0,5 až 6 barů.
- Pokud je tlak vody vyšší, je třeba použít omezovač průtoku vody.

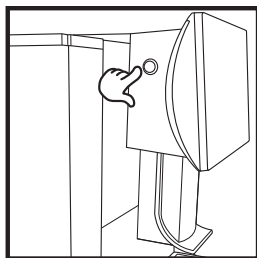
Odtok vody

- Vzdálenost mezi zařízením a nádrží na odpadní vodu nebo odtokem do kanalizace nesmí být delší než 1 metr.
- Zkontrolujte, zda je odpadní hadice:
 - není stlačená a netře se o ostré hrany;
 - se neprohýbalo.

5. Konfigurace

Zapnutí přístroje

- Stiskněte vypínač na zadní straně přístroje.
- Zařízení zapnete stisknutím tlačítka napájení za obrazovkou vlevo.



Konfigurace softwaru

- Postupujte podle pokynů na obrazovce.
- Můžete si vybrat jazyk, způsob zásobování vodou, nastavit kód PIN a přizpůsobit si zařízení, včetně reklam přehrávaných při spuštění, při přípravě nápoje a na spořiči obrazovky.
- Připomenutí: Při prvním nastavení zvolte režim zásobování vodou z vnitřní nádrže.

Naplňte zásobník na kávová zrna

1. Klíčem otevřete víko zásobníku na kávová zrna (je-li to nutné).
 2. Odstraňte víko zásobníku na kávová zrna.
 3. Přidejte pražená kávová zrna.
 4. Nasaďte víko na nádobu na kávová zrna a zavřete ji klíčkem (je-li to nutné).
- Zásobník na kávová zrna naplňte pouze praženými kávovými zrny.
 - Nepřidávejte do zásobníku na kávová zrna žádné další předměty.
 - Nepřidávejte vlhká nebo mokrá kávová zrna, mletou kávu ani tekutiny.
- To způsobí ucpání mlýnku a jeho poškození.

Naplňte zásobník na vodu

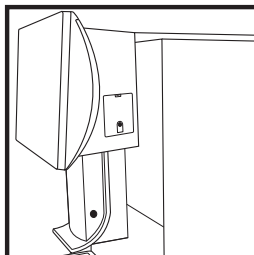
1. Zvedněte víko nádrže na vodu.
 2. Opatrně vyjměte zásobník na vodu.
 3. Naplňte zásobník studenou, filtrovanou pitnou vodou.
 4. Opětovně nasaďte zásobník na vodu.
- Nepřeplňujte zásobník na vodu.
 - Nenaplňujte zásobník na vodu horkou vodou.

Hrubost mletí

- Po instalaci provede servisní technik kalibraci hrubost mletí.
- Nepokoušejte se sami nastavit hrubost mletí. O pomoc se obraťte na svého dodavatele.

Systém pění mléka

1. Připojte čidlo teploty mléka ke vstupu za obrazovkou vpravo.



2. Připojte hadici na mléko k otvoru na pravé straně dávkovací jednotky.
 3. Vložte čidlo teploty mléka a hadici na mléko do nádoby na mléko.
- Čidlo teploty mléka musí být uvnitř nádoby na mléko.
- To je důležité pro správnou funkci napěňovače mléka.

6. Provoz

Příprava nápoje

1. Pod dávkovací jednotku umístěte vhodnou nádobu.
 2. Zvolte si nápoj.
- Pokud je tato možnost v nastavení povolena, lze během přípravy nápoje upravit následující parametry:
 - intenzita kávy;
 - doba dávkování horkého mléka;
 - doba dávkování horkého napěněného mléka;
 - množství kávy.
 - Pokud je tato možnost v nastavení povolena, stisknutím tlačítka „STOP“ zrušíte přípravu nápoje.

7. Nastavení

Přístup do nabídky nastavení

Stiskněte a podržte logo v levém horním rohu obrazovky.

Definice nastavení

Zkratky	Zvolte zkratky pro nabídku zkratk.
Nastavení zařízení	
Nastavení nápojů	Vytvořit, importovat a exportovat recepty na nápoje.
Režim údržby	Upravte tvrdost vody, oplachování a typ filtru.
Nastavení jazyka	Zvolte jazyk systému.
Režimy menu	Zvolte mezi standardním a samoobslužným režimem.
Vyprázdnění vodního okruhu	Vyprázdněte vodu pro skladování a přepravu kávy.
Automatické zapnutí/vypnutí	Nastavení funkce automatického zapnutí/vypnutí a odpočítávání.
Způsoby zásobování vodou	Zvolte mezi vnějším, vnitřním zásobníkem nebo přívodem vody z vodovodní sítě.
Datum a čas	Nastavte datum, čas a časové pásmo.
Změna množství	Nastavení pouze pro servisní techniky.
Obnovení továrního nastavení	Obnovení výchozího nastavení a receptů nápojů.
Údržba	Další informace naleznete v kapitole 8.
Čištění varné jednotky	Vyžadováno, když se na obrazovce zobrazí oznámení.
Čištění napěňovače mléka	Vyžaduje se každý týden.
Odvápňování	Vyžadováno v závislosti na tvrdosti vody.
Statistiky	Zobrazit záznamy o výrobě a údržbě.
Reklamy	Poznámka: použijte paměťovou kartu ve formátu FAT32.
Šetřič obrazovky	Videa: 1080 × 720; 30 snímků za sekundu; .MP4; max. 100 MB Snímky: 1024 × 600; .PNG / .JPEG / .BMP
Uvítací obrazovka	Videa: 1080 × 720; 30 snímků za sekundu; .MP4; max. 100 MB
Při přípravě nápoje	Videa: 1080 × 720; 30 snímků za sekundu; .MP4; max. 100 MB
Personalizace	Povolení nebo zakázání nastavení zkratk.
Potvrďte umístění šálku	Volba dostupnosti pro přípravu nápojů.
Úprava receptu	Povolení nebo zakázání úpravy nápoje během vaření.
Tlačítko napájení obrazovky	Povolení nebo zakázání tlačítka napájení obrazovky.
Rozložení hlavní nabídky	Zvolte rozložení hlavní nabídky.
O zařízení	Zobrazení verzí softwaru a sériového čísla.

8. Čištění a údržba

Rozvrh čištění

- Zajištění dlouhou životnost a hygienu svého kávovaru pravidelným čištěním a údržbou.
- V následující tabulce jsou uvedeny úkony čištění a frekvence jejich provádění.
- Chcete-li udržet stroj ve špičkovém stavu, vyčistěte jej ihned, jakmile máte podezření na jeho znečištění nebo špatný výkon.

Frekvence	Úkol	Typ
Po mléčném nápoji	Opláchněte napěňovač	plně automatické
Každý den	Opláchněte varnou jednotku	plně automatické
	Opláchněte napěňovač (včetně hadice)	poloautomatické
	Vyprázdněte odkapní misku	ručně
	Vyprázdnění zásobníku na kávovou sedlinu	ručně
	Vyčistěte napěňovač	ručně
	Vyčistěte obrazovku LCD	ručně
Každý týden	Vyčistěte zásobník na kávová zrna	ručně
	Vyčistěte napěňovač	čisticí kapalina
	Vyčistěte vnitřní zásobník na vodu	ručně
Když se na obrazovce zobrazí oznámení	Vyčistěte varnou jednotku	čisticí tableta
	Odvápňte přístroj	s odvápňovačem
	Výměna filtru	ručně

Opláchněte napěňovač (plně automatické)

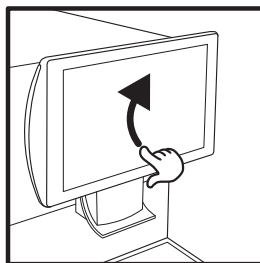
- Pokud je tato možnost v nastavení povolena, napěňovač se propláchne automaticky.
- Upozorňujeme, že tato plně automatická funkce pouze oplachuje jednotku pro dávkování mléka.
- POZOR: Nebezpečí popálení!
Z dávkovací jednotky bude vytékat horká voda.

Opláchněte varnou jednotku (plně automatické)

- Pokud je tato možnost v nastavení povolena, varná jednotka se automaticky propláchne.
- POZOR: Nebezpečí popálení!
Z dávkovací jednotky bude vytékat horká voda.

Opláchněte napěňovač včetně hadice (poloautomatické)

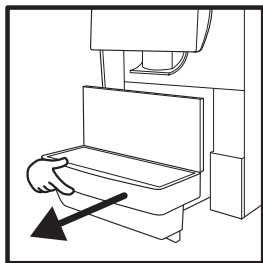
1. Přístup ke zkratkám – přejeďte prstem nahoru ze spodní části obrazovky hlavní nabídky.



2. Zvolte možnost 'Opláchněte napěňovač'.
3. Vyměňte hadičku na mléko ze zásobníku na mléko a položte ji na odkapávací misku.
4. Stisknutím tlačítka OK zahájíte proplachování napěňovače mlékem.

Vyprázdněte odkapní misku

1. Vytáhněte dávkovací jednotku do maximální polohy.
2. Vyměňte odkapávací misku.



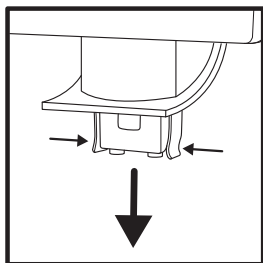
3. Vyprázdněte odkapní misku.
4. Vyčistěte odkapávací misku čistou vodou a jemným neabrazivním čisticím prostředkem.
5. Ujistěte se, že jsou oba kovové snímače na zadní straně odkapávací misky čisté a suché.
6. Osušte a opět namontujte odkapávací misku.

Vyprázdnění zásobníku na kávovou sedlinu

1. Vytáhněte dávkovací jednotku do maximální polohy.
2. Vyměňte odkapávací misku.
3. Vyměňte zásobník na kávovou sedlinu a vyprázdněte jej.
4. Nádobu na kávovou sedlinu vyčistěte čistou vodou a jemným neabrazivním čisticím prostředkem.
5. Nádobu na kávovou sedlinu vysušte a znovu namontujte spolu s odkapávací miskou.

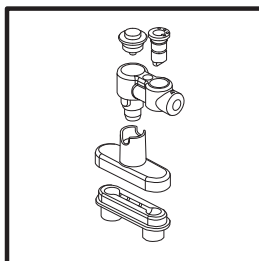
Vyčistěte napěňovač (ručně)

1. Napěňovač mléka vyjměte tak, že stisknete dvě plastové západky na obou stranách a stáhnete je dolů.



2. Rozeberte napěňovač mléka. Celkem se skládá z 5 částí.
3. Vyčistěte každou část čistou vodou a jemným neabrazivním čisticím prostředkem.

4. Důkladně opláchněte.
5. Opětovně složte napěňovač mléka.



Vyčistěte obrazovku LCD

1. Přístup ke zkratkám – přejeďte prstem nahoru ze spodní části obrazovky hlavní nabídky.
2. Zvolte možnost 'Zamknout obrazovku' zamknete obrazovku na 12 sekund.
3. Otřete obrazovku suchým hadříkem.

Vyčistěte zásobník na kávová zrna

1. Vypněte produkt a odpojte jej od elektrické zásuvky.
2. Odemkněte víko zásobníku na zrnkovou kávu klíčkem (je-li to nutné).
3. Odstraňte víko zásobníku na kávová zrna.
4. Otočením páky o 90 stupňů zavřete otvor žlabu.
5. Vyprázdněte zásobník na kávová zrna a vyčistěte jej čistou vodou s jemným neabrazivním čisticím prostředkem.
6. Důkladně vysušte.
 - Vlhkost uvnitř zásobníku na kávová zrna poškodí mlýnek.
7. Opětovně nasadte zásobník na kávová zrna.
8. Vraťte páku do původní polohy.
9. Nasadte víko na nádobu na kávová zrna a zavřete ji klíčkem (je-li to nutné).

Vyčistěte napěňovač (čisticí kapalina)

1. Vstupte do nabídky nastavení a vyberte možnost 'Údržba'.
2. Zvolte možnost 'Čištění napěňovače'.
3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
 - Čištění trvá přibližně 2 minuty.
 - POZOR: Nebezpečí popálení!
Z dávkovací jednotky bude vytékat horká voda.

Vyčistěte vnitřní zásobník na vodu

1. Otevřete víko zásobníku na vodu a vyjměte zásobník na vodu.
2. Vyčistěte zásobník na vodu čistou vodou a jemným neabrazivním čisticím prostředkem.
3. Důkladně opláchněte.
4. Opětovně nasadte zásobník na vodu.

Vyčistěte varnou jednotku

(čisticí tableta)

1. Vstupte do nabídky nastavení a vyberte možnost 'Údržba'.
2. Zvolte možnost 'Čištění varné jednotky'.
3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
 - Čištění trvá přibližně 12 minut.
 - POZOR: Nebezpečí popálení!Z dávkovací jednotky bude vytékat horká voda.

Odvápňete přístroj

1. Vstupte do nabídky nastavení a vyberte možnost 'Údržba'.
2. Zvolte možnost 'Odvápňování'.
3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
 - Čištění trvá přibližně 40 minut.
 - POZOR: Nebezpečí podráždění!

Výměna filtru

1. Zkontrolujte vodní filtr a v případě potřeby jej vyměňte.

9. Diagnostika

Oznámení	Možné řešení
Odkapní miska je plná	• Vyprázdněte odkapní misku. • Ujistěte se, že jsou oba kovové snímače na zadní straně odkapávací misky čisté a suché.
Vložte odkapávací misku	• Nasadte odkapávací misku. • Zkontrolujte, zda je odkapávací miska správně umístěna.
Vyprázdněte zásobník na kávovou sedlinu	• Toto upozornění se zobrazí po přípravě 50 šálků kávy - vyprázdněte zásobník.
Naplňte zásobník vody	• Naplňte zásobník studenou, filtrovanou pitnou vodou.
Naplňte zásobník zrnkové kávy	• Naplňte zásobník na zrnkovou kávu praženými kávovými zrny.
Napěňovač mléka není na svém místě	• Nasadte napěňovač. • Zkontrolujte, zda je napěňovač mléka správně umístěn.
Zásobník na zrna není na svém místě	• Nasadte zásobník na kávová zrna. • Zkontrolujte, zda je zásobník na kávová zrna správně nasazen.
Pozor! Nasadte zpět napěňovač mléka	• Opětovně nasadte napěňovač.
Alarm nízké teploty	• Restartujte zařízení.
Alarm vysoké teploty	• Restartujte zařízení.
Teplota mléka je příliš nízká	• Zkontrolujte, zda je čidlo teploty mléka uvnitř nádoby na mléko. • Ujistěte se, že teplota mléka je vyšší než 4 °C.
Teplota mléka je příliš vysoká	• Zkontrolujte, zda je čidlo teploty mléka uvnitř nádoby na mléko. • Ujistěte se, že teplota mléka nepřesahuje 25 °C.

Chybové kódy (kompletní obsah je uveden v příloze 2)

- Chybové kódy se objevují v případě závažného problému s přístrojem.
- Tento problém můžete zkusit vyřešit restartováním zařízení.
- Pokud se přístroj nezapne nebo je na displeji stále zobrazen chybový kód, obraťte se na svého dodavatele a požádejte o pomoc.

10. Přeprava a skladování

Preparation

1. Vyčistěte přístroj pomocí všech oplachovacích a čistících funkcí uvedených v kapitole 8.
2. Vyprázdněte zásobník na kávová zrna.

Deaktivace

- O pomoc se obraťte na svého dodavatele.
- Servisní technik bude provádět následující činnosti:
 - vyprázdnit kávovar a uskladnit jej;
 - odpojit přístroj od elektrické sítě;
 - odpojit stroj od přívodu vody.

Reaktivace

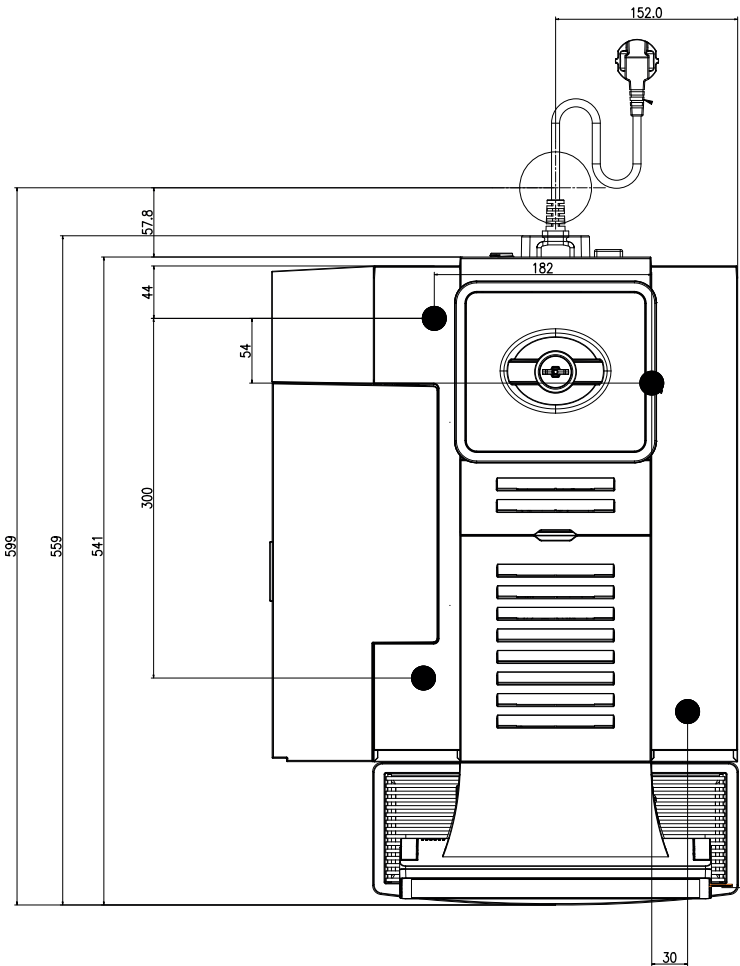
- Pokud byl přístroj skladován nebo nepoužíván déle než měsíc, může být nutná jeho opětovná aktivace servisním technikem.
- Servisní technik bude provádět následující činnosti:
 - zkontrolovat, zda není zařízení poškozeno;
 - zkontrolovat, zda uvnitř zařízení nedošlo ke znečištění;
 - důkladné čištění;
 - instalace a konfigurace zařízení.

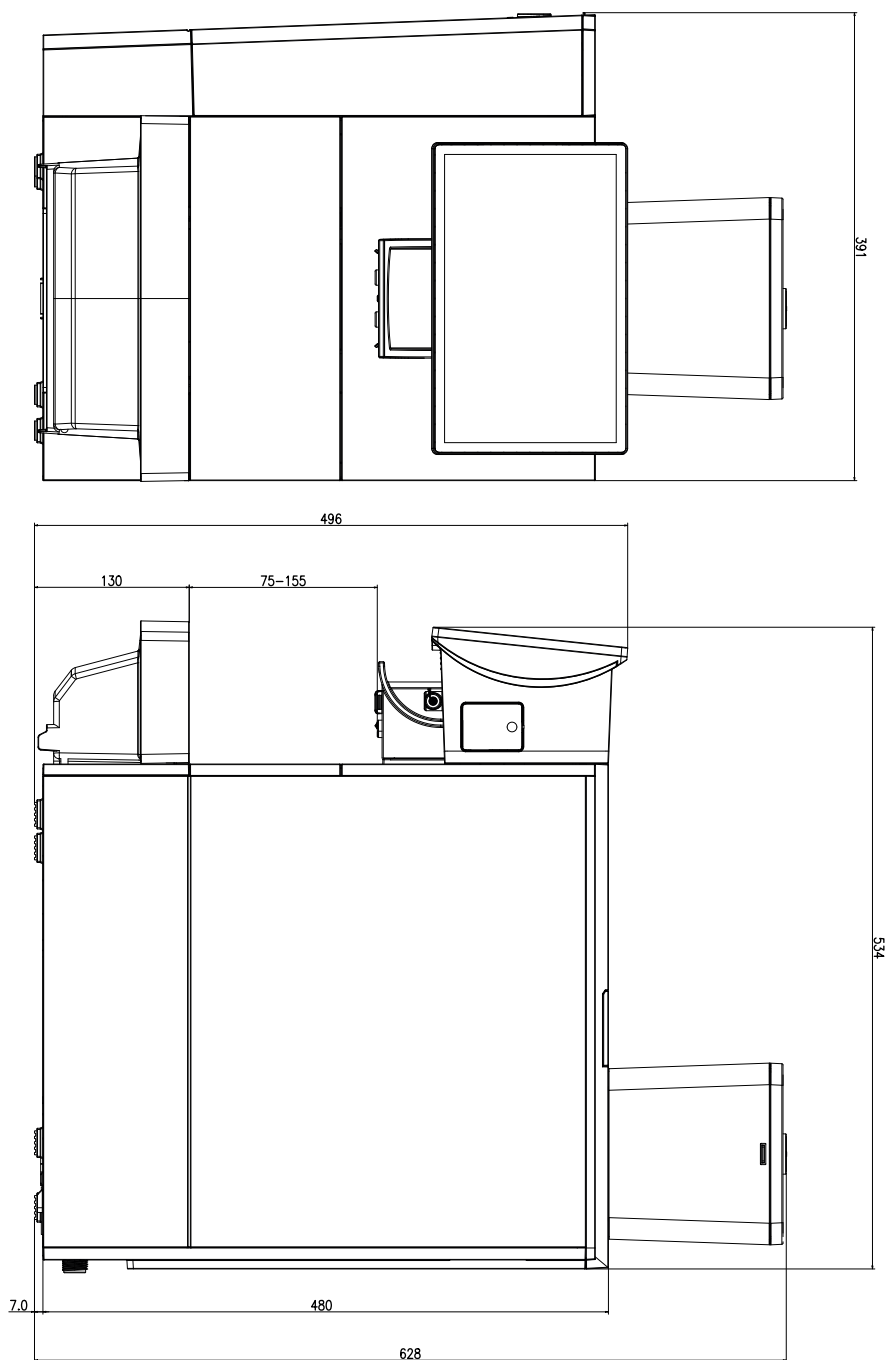
Podmínky přepravy a skladování

- Zařízení přepravujte vždy v originálním balení nebo vhodném bezpečném balení.
- Zařízení skladujte vždy za těchto podmínek:
 - ne na otevřeném prostranství;
 - správnou stranou nahoru;
 - spolu s originálním příslušenstvím;
 - zajistit ochranu před vlhkostí a prachem;
 - zajistit ochranu před přímým slunečním zářením;
 - zajistit ochranu před extrémními teplotami;
 - zajistit ochranu před otřesy a vibracemi.

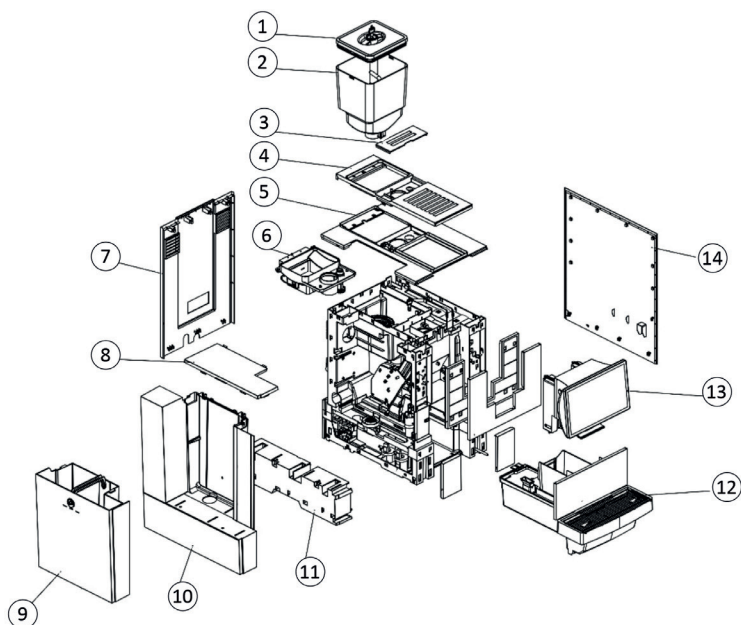
11. Likvidace

- Elektronická zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.
- Elektronická zařízení odevzdávejte na určených sběrných místech.
- Další informace získáte na místním úřadě.
- Výrobce neodpovídá za likvidaci tohoto zařízení.

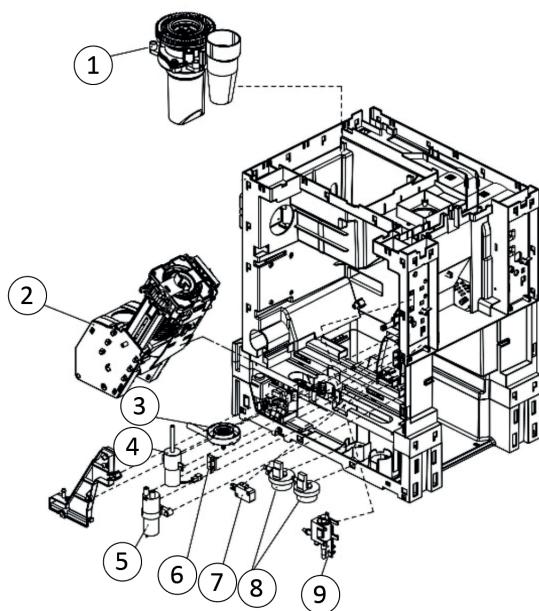




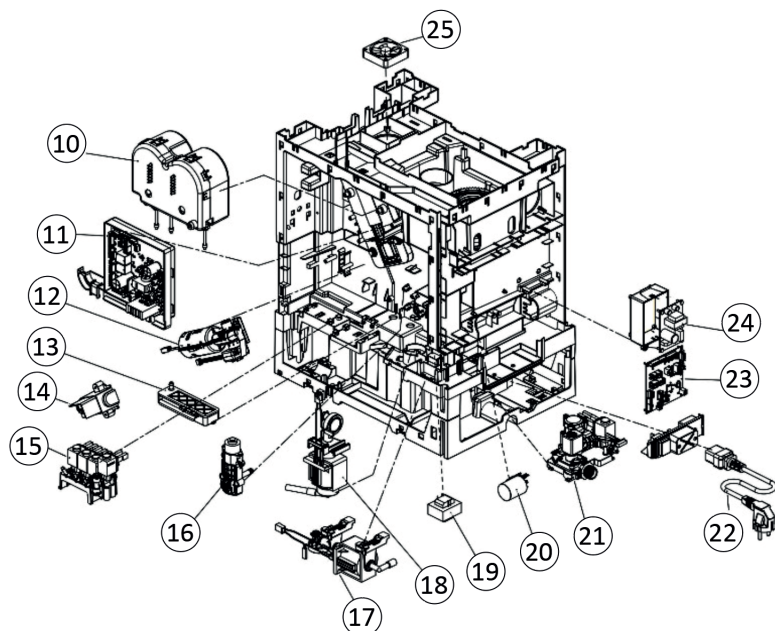
Kod błędů Error Code Chybový kód	Opis błędů Error Description Popis chyby
Error1	Brak grzania z termobloku No heating from thermoblock Žádný ohřev z termobloku
Error2	Błąd NTC termobloku Thermoblock NTC malfunction Chyba NTC termobloku
High Pressure	Przepływomierz wody wykrywa bardzo małą ilość wody Flow meter detects very little water Přítokoměr vody detekuje velmi málo vody
System empty	Przepływomierz wody wykrywa brak wody Flow meter detects no water Přítokoměr vody nedetekuje žádnou vodu
Error6	Po ignorowaniu kodów błędů 'High Pressure' lub 'System empty' After ignoring error codes 'High Pressure' or 'System empty' Po ignorování chybových kódů 'High Pressure' nebo 'System empty'
Brew unit reset error	Przekładnia jednostki zaparzającej nie wykonuje prawidłowych cykli The brew unit gear does not run for correct cycles Převodovka varné jednotky neběží na správné cykly
Grinder error	Ilość kawy poniżej 6,5 g Coffee below 6.5g Méně než 6,5 g kávy
Serial port failure, please check the serial port connection	Brak komunikacji między CTR a HMI No communication between CTR and HMI Žádná komunikace mezi CTR a HMI



1	Pokrywa zbiornika na kawę / Coffee Bean Hopper Cover / Víko zásobníku na kávová zrna
2	Pojemnik na kawę ziarnistą / Coffee Bean Hopper / Zásobník na kávová zrna
3	Pokrywa otworu na tabletki czyszczące / Tablet Chute Cover / Kryt otworu pro tablety
4	Pokrywa dekoracyjna górna / Top Decorative Cover / Horní kryt dekorativní
5	Pokrywa górna (czarna) / Top Cover (Black) / Horní kryt (černý)
6	Wspornik pojemnika na kawę / Coffee Bean Hopper Support Group / Podstavec pro nádoby na kávu
7	Pokrywa tylna (czarna) / Back Cover (Black) / Zadní kryt (černý)
8	Pokrywa zbiornika na wodę 6 l (czarna) / 6L Water Tank Cover (Black) / Kryt zásobníku na vodu 6 l (černé)
9	Zbiornik na wodę 6 l (czarny) / 6L Water Tank Assembly (Black) / Zásobník na vodu 6 l (černý)
10	Zbiornik na wodę 6 l lewa część (czarny) / 6L Water Tank Left Side Section (Black) / Zásobník na vodu 6 l levá část (černá)
11	Wspornik zbiornika na wodę 6 l / 6L Water Tank Support / Podstavec pro zásobník na vodu 6 l
12	Tacka ociekowa (czarny) / Drip Tray Assembly (Black) / Odkapávací miska (černá)
13	Panel sterowania / Front Panel Control Group / Ovládací jednotka na předním panelu
14	Pokrywa prawa (czarna) / Right Side Section (Black) / Pravý boční díl (černý)



- | | |
|---|---|
| 1 | Młynek / Grinder Unit / Mlýnek |
| 2 | Blok zaparzający / Brew Unit / Varná jednotka |
| 3 | Przyłącze wody / Water Inlet Assembly / Přípojka vody |
| 4 | Pompa powietrzna / Air Pump Assembly / Vzduchové čerpadlo |
| 5 | Pompa spustowa / Coffee Drain Pump / Vypouštěcí čerpadlo kávy |
| 6 | Miernik poziomu wody / Water Level Switch / Spínač hladiny vody |
| 7 | Mikroprzełącznik / Microswitch / Mikrospínač |
| 8 | Przepływomierz B / Flow Meter B / Průtokoměr B |
| 9 | Zawór powietrza / Air Valve Assembly / Vzduchový ventil |



10	Termoblok / Thermoblock Assembly / Termoblok
11	Płyta główna silnika / Drive Board / Řídicí deska
12	Silnik / Geared Motor Group / Motor
13	Skraplacz / Condenser / Kondenzátor
14	Elektrozawór (1P) / Solenoid Valve Assembly (1P) / Solenoidový ventil (1P)
15	Elektrozawór (4P) / Solenoid Valve Assembly (4P) / Solenoidový ventil (4P)
16	Zawór spustowy / Drainage Valve Assembly / Vypouštěcí ventil
17	Pompa wodna dolna / Water Pump Assembly (Lower) / Dolní čerpadlo vody
18	Pompa wodna górna / Water Pump Assembly (Upper) / Horní čerpadlo vody
19	Transformator / Transformer / Transformátor
20	Filtr przeciwzakłóceńowy / EMI Filter / Filtr EMI
21	Zawór wodny górny / Top Water Valve Assembly / Horní vodní ventil
22	Przewód VDE / Power Cord VDE / Napájecí šňůra VDE
23	Płyta główna / Main PCB / Základní deska
24	Zasilacz impulsowy / SMPS 60W / Zdroj SMPS 60W
25	Wentylator / Fan / Ventilátor

Deklaracja zgodności WE

W rozumieniu dyrektywy maszynowej
2006/42/WE, załącznik II, pkt. 1, lit. A

Producent: TECHNICA GROUP Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Adres: ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów

Nazwa maszyny: Ekspres do kawy automatyczny

Typ maszyny: 15100

Spełnia wymagania wszystkich następujących dyrektyw europejskich:

- Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE, (Dz. Urz. L 157 z 9.6.2006, str. 24-86)

Spełnia wymagania innych mających zastosowanie dyrektyw europejskich lub odpowiednich przepisów:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, (Dz. Urz. L 96 z 29.3.2014, str. 79-106)
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, (Dz. Urz. L 174 z 1.7.2011, str. 88-110)
- Rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz uchylające dyrektywy 80/590/EWG i 89/109/EWG, (Dz.U. L 338 z 13.11.2004, str. 4–17)
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 10/2011 z dnia 14 stycznia 2011 r. w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością, (Dz.U. L 12 z 15.1.2011, str. 1–89)

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2023/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 75–78)

Spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 61000-3-2:2014

Spełnia wymagania następujących innych norm technicznych i specyfikacji:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- EN 301 489-1 V2.2.3:2019
- Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
- EN 301 489-52 V1.2.1:2021
- EN 50663:2017
- EN 300 328 V2.2.2:2019
- EN 50665:2017
- EN 62311:2008
- EN 301 908-1 V15.1.1:2021
- EN 301 908-13 V13.2.1:2022

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Ruben Bujok
ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów

EC Declaration of Conformity

In accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC, annex II, no. 1 A

Manufacturer: TECHNICA GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
Address: ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów, POLSKO
Machinery name: Automatic Coffee Machine
Type: 15100

Complies with all the following European Directives:

- Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC, (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24-86)

Complies with the following other European Directives:

- Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79-106)
- Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (OJ L 174, 1.7.2011, p. 88-110)
- Regulation (EC) No 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC, (OJ L 338, 13.11.2004, p. 4-17)
- Commission Regulation (EU) No 10/2011 of 14 January 2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food, (OJ L 12, 15.1.2011, p. 1-89)
- Commission Regulation (EC) No 2023/2006 of 22 December 2006 on good manufacturing practice for materials and articles intended to come into contact with food, (OJ L 384, 29.12.2006, p. 75-78)

For the evaluation of the compliance with this Directive, the following harmonized standards:

- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 61000-3-2:2014

Meets the requirements of the other technical standards and specifications:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- EN 301 489-1 V2.2.3:2019
- Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
- EN 301 489-52 V1.2.1:2021
- EN 50663:2017
- EN 300 328 V2.2.2:2019
- EN 50665:2017
- EN 62311:2008
- EN 301 908-1 V15.1.1:2021
- EN 301 908-13 V13.2.1:2022

Name and address of the person authorized to compile the technical file, who must be established in the Community:

Ruben Bujok
ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów,
POLAND

ES Prohlášení o shodě

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II bod 1(A)

Výrobce: TECHNICA GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Adres: ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów, POLSKO

Název zařízení: Automatický kávovar

Typ zařízení: 15100

Splňuje požadavky všech následujících evropských směrnic:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24-86)

Splňuje požadavky dalších platných evropských směrnic nebo příslušných předpisů:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79-106)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88-110)
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic 80/590/EHS a 89/109/EHS (Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 4-17)
- Nařízení Komise (ES) č. 10/2011 ze dne 14. ledna 2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami (Úř. věst. L 12, 15.1.2011, s. 1-89)
- Nařízení Komise (ES) č. 2023/2006 ze dne 22. prosince 2006 o správné výrobní praxi pro materiály a předměty určené pro styk s potravinami (Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 75-78)

Splňuje požadavky následujících norem:

- EN 55014-1:2017 + A11:2020
- EN 61000-3-2:2014

Splňuje požadavky následujících dalších technických norem a specifikací:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010
- EN 62233:2008
- EN IEC 55014-1:2021
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
- EN 301 489-1 V2.2.3:2019
- Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
- EN 301 489-52 V1.2.1:2021
- EN 50663:2017
- EN 300 328 V2.2.2:2019
- EN 50665:2017
- EN 62311:2008
- EN 301 908-1 V15.1.1:2021
- EN 301 908-13 V13.2.1:2022

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo usazené ve Společenství, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Ruben Bujok

ul. Miłosna 2, Ochaby Małe, 43-430 Skoczów, POLSKO

